

Er zijn taalkwesties waarover heel verschillend kan worden gedacht. Taalkundige Frank Jansen behandelt iedere maand zo'n kwestie, en nodigt iedereen uit te reageren.

# Is het goed dat gehuwde vrouwen hun meisjesnaam houden?

**D**e traditie wil dat de vrouw bij haar huwelijk de achternaam van haar man aanneemt, eventueel gecombineerd met haar eigen achternaam. Sinds de vorige emancipatiegolf zijn er ook gehuwde vrouwen die hun eigen naam handhaven. Is dat een goede ontwikkeling?

## VOORSTANDER

Je eigen achternaam houden heeft een praktisch voordeel. Achternamen zijn ook adressen, en adressen zijn contactmogelijkheden. Wie zijn naam verandert, zal onvermijdelijk moeilijker terug te vinden zijn door oude contacten. Dat klemmt vooral voor vrouwen die een beroep uitoefenen. Een wetenschapper bijvoorbeeld die onder de naam van haar man gaat publiceren, maakt in één klap al haar publicaties die ze onder haar meisjesnaam uitbracht, onvindbaar. Maar ook mensen die weer eens willen praten met oude schoolvriendinnen lopen tegen deze handicap aan: ze zijn onvindbaar in het telefoonboek en via Google.

De traditionele naamsverandering heeft ook een seksistisch trekje. Hoewel uit de officiële regels blijkt dat de man net zo goed de meisjesnaam van zijn vrouw bij zijn eigen naam mag trekken of mag overnemen, gebeurt dat heel zelden. De oorzaak: een echte man piekert er niet over zijn naam, zelfs maar gedeeltelijk, op te geven. Het signaal dat de vrouw afgeeft door daar géén bezwaar tegen te hebben, is: 'Ik ben een

volgzaam type, gehoorzaam aan mijn heer en gebieder.'

Dat dat signaal ook zo wordt opgepikt, blijkt uit een experimentje dat ondernomen van de Universiteit van Tilburg uitgevoerd hebben. Proefpersonen moesten steeds een vrouw beoordelen. De een stelde zich voor met haar meisjesachternaam, de ander met haar huwelijkse dubbele achternaam. Natuurlijk ging het telkens om een en dezelfde vrouw, maar de partnernaamvrouw werd als afhankelijker, minder ambitieus en minder intelligent beschouwd. Als klap op de vuurpijl: de proefpersonen kenden de meisjesnaamvrouw bij een sollicitatie 861 euro meer maandsalaris toe.

## TEGENSTANDER

Wat was ook alweer de hele bedoeling van dat trouwen? Toch zeker dat je als duo de hele wereld wilt laten weten dat je voortaan als een eenheid beschouwd wilt worden? En wat is er dan natuurlijker dan om dat ook in de achternaam tot uiting te laten komen? Net als haar trouwing maakt de dubbele achternaam iets duidelijk over de status van mevrouw, en dat kan zo zijn voordelen hebben. Het aannemen van de naam van de man wordt helemaal urgent als er kinderen komen, die vrijwel altijd de achternaam van de man dragen. Als de vrouw dan haar eigen naam behoudt, is zij de enige met een andere achternaam: erg verwarrend en vooral heel erg ongezellig.

Voor bureaucratieën is het naast elkaar bestaan van de twee naamgevingsconventies buitengewoon vervelend. Ze kunnen er immers niet op rekenen dat een verkeerd benoemde vrouw hun post überhaupt opent. Dus nadat ze geconstateerd hebben dat de maritale status van de dames is veranderd, moeten ze eerst met hen in contact treden over hun benoemingswensen. Dat is lastig (aanschrijven gaat natuurlijk niet), tijdrovend en kostbaar. Daarom is het beter de oude gewoonte van naamsverandering, waar meer dan 80% van de mannen én de vrouwen vrede mee heeft, te behouden.



**Wat vindt u ervan? Is het goed dat gehuwde vrouwen hun meisjesnaam blijven dragen?**

Geef voor 19 mei 2008 uw mening op onze website: [www.onzetaal.nl/homofkuit](http://www.onzetaal.nl/homofkuit). Of stuur een briefkaart met 'Getrouwde vrouwen: meisjesnaam behouden' of 'Getrouwde vrouwen: naam echtgenoot aannemen' naar de redactie van *Onze Taal*, Raamweg 1a, 2596 HL Den Haag. In de volgende aflevering de uitslag. ■

## Uitslag vorige stemming

Is de stem van Geert Mak in de serie *In Europa* op de Belgische tv terecht vervangen door die van een Vlaamse journalist? De meeste stemmers vonden van niet: 71 mensen (65,7%) horen liever Mak zijn eigen commentaar inspreken, en 37 inzenders (34,3%) horen liever een Vlaming voorlezen. De redenen die beide partijen geven, zijn dit keer zeer gevarieerd en verrassend. In grote lijnen: er zijn mensen die het geen goed idee vinden om Nederlandse tv-programma's in het Vlaams na te synchroniseren, er zijn mensen die dat in zijn algemeenheid wél een goed idee vinden, en er zijn mensen die dat in het geval van Geert Mak een goed idee vinden.

## Antwoorden Taaltest (zie bladzijde 138)

### A. Spelling

1. c. en plein public
2. a. jandoedel
3. c. kakofonie
4. b. kibboets
5. a. macrameeën

### B. Woordenschat

1. a. tot huisdier maken
2. a. fossiel

### 3. a. overdadig

4. b. hooggesloten jasje

### C. Zoek de fouten

1. *ander anderen, PVV'ers, kortzichtig (of onzinnig) i.p.v. kortzinnig, Marokkanen*
2. *na Turkse Nederlander komt een komma, na verloop van tijd, stereotiepe*

### D. Extra

*Wassenaar* is in de wapenkunde de aanduiding voor een zogeheten wassende maan, een halve maan (*wassen* betekent hier 'groter worden'). De *wassenaar* op wapenschilden verwijst naar het geslacht Van Wassenaar.